Website: cafescans.info
Forum: cafescans.boards.net

ARIGATOU
CREDITS

喫茶店

CAFE SCANLATION

VOLUME #2

CHAPTER #38

Title: Wakako-Zake by Shinkyu Chie
ISBN-10 for Volume 2: 4199801782

Raws: Online
Translator: Kurokichi
Proofreader: Jin
Cleaner: Nelkk
Typesetter: Tikas92
Quality Checker: BakaShin

E-mail: cafescans@hotmail.com

38th Night

Grilled Salted Mackerel Pike

ONCE AGAIN THIS SEASON HAS COME.

WITH COLD SAKE

GRILLED SALTED MACKEREL PIKE

TO ENJOY THE BEST OF THE SEASON IS A BEAUTIFUL JAPANESE CUSTOM.

drip drip

I'LL ADD A BIT OF SUDACHI* AND SOY SAUCE ON THE GRATED RADISH.

T/N: a small, round, green Japanese citrus fruit, specialty of Tokushima Prefecture

press

crackle

slowly approaches

THE MEAT WITH THE MOST FAT.

steamy~

FIRST,

IT'S DELICIOUS.

COMBINED WITH THE SEASONED RADISH

IT'S SO SOFT IT MAKES ME GRIN.

THE SKIN HAS THE RIGHT AMOUNT OF SALT.

crackle

crackle

IS ENHANCED BY THE COLD SAKE

THE FLAVOR I COULD TASTE THIS YEAR AS WELL

OOPS, THERE ARE SMALL BONES...

EVEN SOMETHING LIKE LIVER SOY SAUCE HAS A PROPER WAY TO BE EATEN.

WHICH IS WHILE DRINKING, SINCE THEY GO REALLY WELL TOGETHER.

A PROPER WAY TO EAT LIVER HAS BEEN DISCOVERED.

AND NOW, THE GUTS!

UGOTA

[IN HER OWN WORLD]

A MYSTERIOUS BLACK OBJECT

INSIDE THE BELLY IS...

AND THE SMELL TOO. IT'S SO GOOD I CAN'T BEAR IT.

IT HAS A MIX OF BITTER-NESS, SALTI-NESS, AND THE MILD TASTE OF FAT

HMM...

pushuyuuu~

TO THINK THE MACKEREL PIKE'S ENTIRE LIFE WOULD RESULT IN THIS ONE MOMENT.

OR SOMETHING LIKE THAT

YOU ABSOLUTELY CAN'T SAY THAT!

"IT'S SO FISHY."

"I WONDER WHAT'S SO GOOD ABOUT THE INNARDS."

LIVER

BUT THAT PROBABLY HAPPENS ONCE YOU GET USED TO ALCOHOL.

SEA URCHIN

THERE ARE THINGS YOU COME TO LIKE DUE TO HABIT.

JAPANESE GINGER

I CAN'T HELP BUT THINK IT'S SUCH A SHAME THERE'S PEOPLE WHO DON'T EAT IT. (THOUGH I DIDN'T LIKE IT BEFORE EITHER)

IN THAT CASE, THERE ARE LOTS OF FOODS LIKE THAT HUH...

IT REALLY IS AMAZING!

Pushu

THE POWER OF ALCOHOL..

THE SMALL BONES AREN'T A PROB-LEM

chew chew

AND ALL THAT'S LEFT IS TO SLOWLY...

JUST SEPARATE THE SPINE FROM THE REST OF THE MEAT.

rip

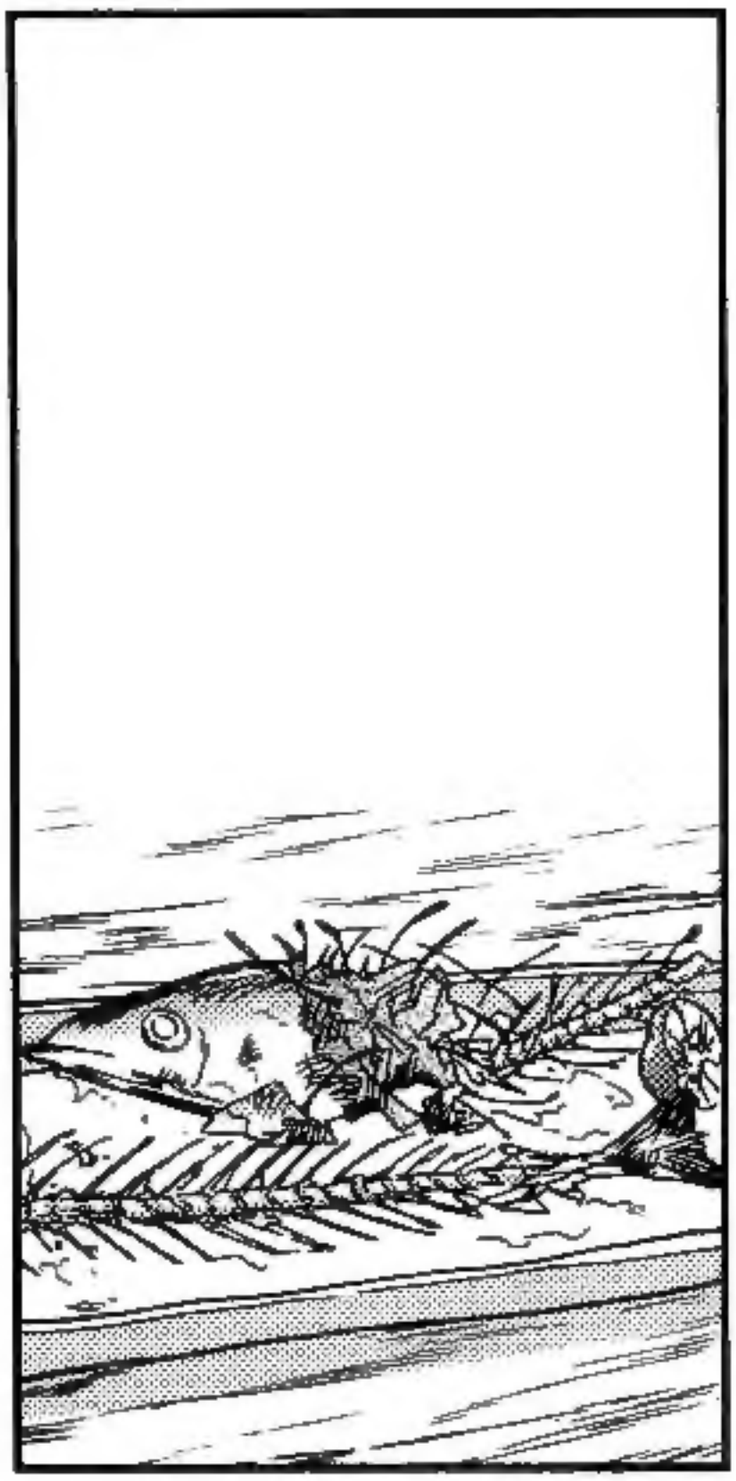
ONCE YOU'VE EATEN THE MEAT ON THE SURFACE

Smiling with satisfaction

MAKES ME KINDA HAPPY.

EATING SO NEATLY LIKE THIS

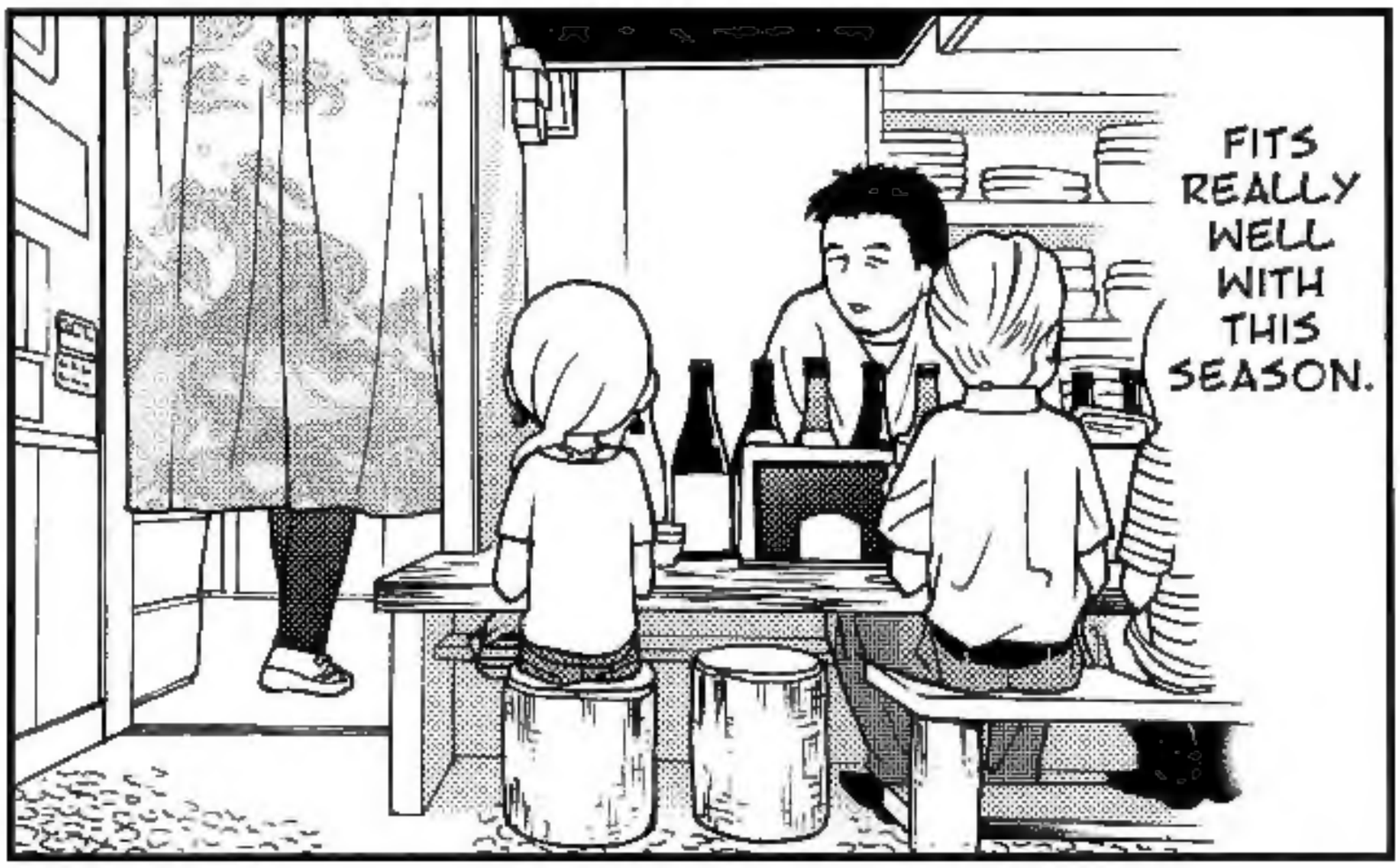
Sense of accomplishment

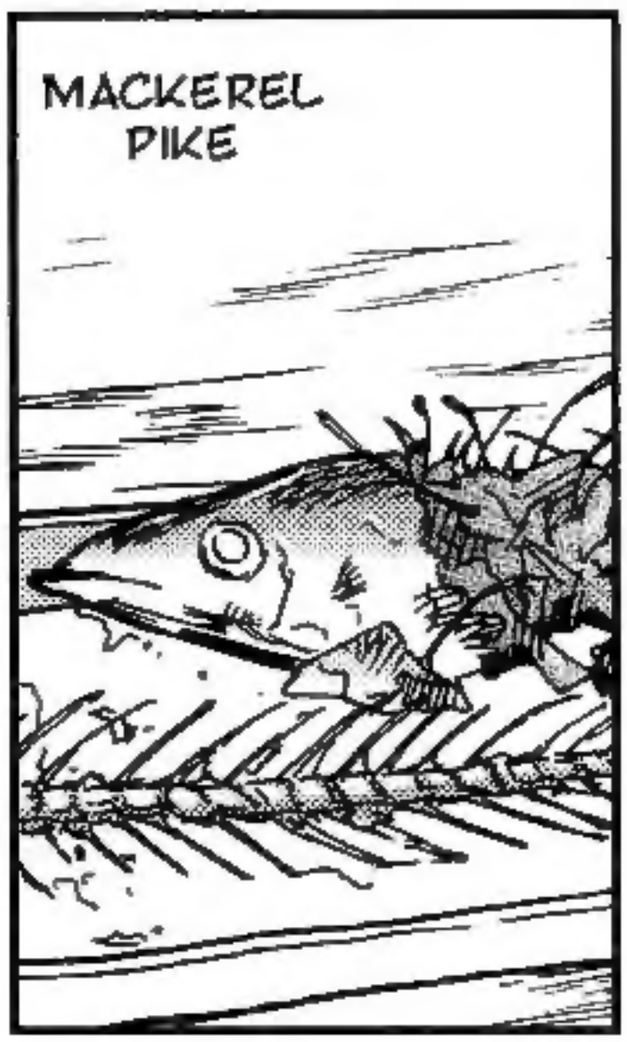


I'VE BECOME SUCH AN ADULT

NOWADAYS I DO, BUT IF IT'S NOT WITH ALCOHOL I DON'T FEEL LIKE EATING IT.

WHEN I WAS YOUNGER, IT WAS HARD TO EAT THE WHOLE FISH SO I DIDN'T LIKE IT.





cafe scanlations

JOIN OUR TEAM!

ALSO!!

Hiring dedicated & efficient 2 J-Translators

In dire need of typesetters. Mostly Re-drawers. We have plenty of applicants, but there have been many cases of ghost mails after one(1) e-mail interchange and it's extremely aggravating. We prefer experienced Editors, however if you're nifty with Photoshop or some type of program ***send us an e-mail if you're interested!***
Accepting both: FULL-TIME & PART-TIME

help us and Kirin will feed you!

https://discord.gg/QsqpAbu

https://www.fb.com/cafescans

cafescans@hotmail.com

We're low on funds for Magazine and Manga Raws(mostly magazine). Shipping rates are increasing by time and the price is getting more and more ridiculous!! *Any amount of donation is appreciated!!*

April 2017